



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.
GENERAL

E/CN.16/1999/5
16 April 1999

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИССИЯ ПО НАУКЕ И ТЕХНИКЕ
В ЦЕЛЯХ РАЗВИТИЯ

Четвертая сессия

Женева, 17 мая 1999 года

Пункт 5 предварительной повестки дня

БЮДЖЕТ И МЕЖСЕССИОННАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ КОМИССИИ

Записка секретариата

1. Экономический и Социальный Совет в своей резолюции 1997/62 рекомендовал, чтобы в ходе любых будущих сессий Комиссии по науке и технике в целях развития (КНТР) в качестве отдельного пункта повестки дня рассматривался доклад о бюджете и межсессионной деятельности Комиссии по науке и технике в целях развития (КНТР). В соответствии с решением 1997/306 Совета, в котором он утвердил предварительную повестку дня четвертой сессии КНТР, доклад о бюджете и межсессионной деятельности Комиссии будет рассмотрен в рамках пункта 5 повестки дня.

Бюджет Комиссии (1 января 1998 года - 28 февраля 1999 года)

2. В таблице 1 представлен отчет об ассигнованиях и расходах, связанных с деятельностью КНТР, которые покрывались за счет регулярного бюджета, а также о поступлениях и расходах, связанных с деятельностью КНТР, которые были покрыты за счет внебюджетных источников. В докладе излагается деятельность за период с 1 января 1998 года по 28 февраля 1999 года. В соответствии с бюджетом по программе на 1998-1999 год Организация Объединенных Наций Комиссии по науке и технике в целях развития было выделено 352 500 долл. США на транспортные расходы членов Комиссии для участия в работе четвертой сессии, а также на транспортные расходы и суточные для членов рабочих групп и групп экспертов, созданных с целью подготовки документов для четвертой сессии Комиссии. В регулярном бюджете 152 500 долл. США было ассигновано для покрытия транспортных расходов членов Комиссии для участия в работе четвертой сессии и 200 000 долл. США - для покрытия расходов, связанных с деятельностью рабочих групп и групп экспертов. Учитывая, что в течение периода между сессиями членский состав Комиссии изменялся дважды, Рабочая группа по развитию научно-технического партнерства и сетей в целях укрепления национального потенциала (основная тема) провела только одно совещание. Поэтому расходы этой Рабочей группы, связанные с обсуждением главной темы, составили всего 48 733 долл. США. В течение отчетного периода КНТР провела еще две сессии, а именно последнее совещание Рабочей группы по общему ведению будущей роли науки и техники в целях развития и совещание экспертов по вопросу о биотехнологии и ее влиянии на производство продуктов питания. Расходы, связанные с проведением этих совещаний, составили соответственно 55 520 долл. США и 24 430 долл. США. Для проведения первого совещания рабочей группы, которая будет создана с целью подготовки документов для пятой сессии Комиссии, было ассигновано 50 000 долл. США. Таким образом, остаток составил 22 317 долл. США. В целях исполнения бюджета все средства должны быть фактически использованы до конца 1999 года.

3. Что касается внебюджетных источников, то для осуществления своей деятельности КНТР имел в своем распоряжении 183 202,23 долл. США 1/. Как показано в таблице 1, сумма 61 078,23 долл. США является остатком средств целевого фонда, созданного за счет взносов правительства Нидерландов (Голландский фонд) для покрытия расходов, связанных с межсессионной деятельностью в период 1995–1997 годов. В начале 1998 года председатель КНТР обратился с просьбой к правительству Нидерландов рассмотреть вопрос о возможности продления сроков существования целевого фонда с целью завершения неоконченной работы и использования оставшихся средств для покрытия некоторых новых видов деятельности, а именно проведения первого совещания Рабочей группы по главной теме. В ноябре 1998 года правительство Нидерландов дало на это свое согласие. Правительство Австрии дополнительно предоставило 22 124 долл. США.

4. Как видно из таблицы 1, 76 187,03 долл. США были использованы для проведения обзоров научно-технической и инновационной политики (ОНП) (в Эфиопии и Ямайке), 21 577,25 долл. США – для приобретения экземпляров издания "Научные общества: информационные технологии для стабильного развития" и 20 000 долл. США – на издание докладов об объединении ресурсов для развития науки и техники. Осуществление всех этих видов деятельности было предусмотрено и одобрено предыдущим составом Комиссии. 45 500 долл. США, ассигнованных на проведение совещания рабочей группы по главной теме, не были использованы, поскольку совещание было проведено в сентябре 1998 года, а сообщение об одобрении правительством Нидерландов просьбы было получено секретариатом в ноябре. Срок использования средств Голландского фонда заканчивается 30 июня 1999 года; поэтому для использования остатка средств на другие цели вновь потребуются одобрение правительства Нидерландов.

5. И наконец, 22 124 доллара США были использованы для подготовки доклада об оценке наиболее оптимальной практики создания сетей.

Межсессионная деятельность Комиссии

Май–декабрь 1997 года

1/ Данная сумма представляет собой чистые вспомогательные расходы.

6. В качестве последующей деятельности третьей сессии КНТР было проведено три следующих совещания 2/:

- Группа экспертов по общему видению будущей роли науки и техники в целях развития, Аддис-Абеба, 13-14 ноября 1997 года;
- Рабочее совещание по объединению ресурсов в целях развития науки и техники, Аддис-Абеба, 17-18 ноября 1997 года; и
- Совещание Бюро, Аддис-Абеба, 15-16 ноября 1997 года.

Январь 1998 года - февраль 1999 года

7. В течение текущего отчетного периода были проведены следующие совещания:

- Рабочая группа по развитию научно-технического партнерства и сетей, Слива, Мальта, 28-30 сентября 1998 года;
- Группа экспертов по общему видению, Женева, 8-10 декабря 1998 года;
- Совещание группы экспертов по биотехнологии и ее влиянию на развитие, 21-22 января 1999 года; и
- Бюро КНТР, Слива, Мальта, 30 сентября 1998 года.

8. В таблице 2 перечислены все совещания, проведенные в течение четвертого межсессионного периода с мая 1997 года по конец февраля 1999 года. В таблице указаны имена членов Комиссии, которые принимали участие в работе каждого совещания, а также имена других представителей учреждений системы Организации Объединенных Наций, общественных и научных организаций.

2/ Расходы, связанные с проведением этих сессий, были покрыты за счет межсессионного бюджета на 1995-1997 годы. Доклад о поступлениях/расходах за этот период содержится в документе E/CN.16/1998/CRP.3. Расходы Группы экспертов по общему видению составили 32 363 долл. США и были покрыты за счет регулярного бюджета по статье "Совещания групп экспертов", остаток по которой составил 59 144 долл. США. Оставшиеся на конец 1997 года средства по регулярному бюджету были возвращены в Центральные учреждения. Расходы на проведение совещания Бюро и рабочего совещания по объединению ресурсов составили 42 625 долл. США и были покрыты за счет средств Голландского целевого фонда по статье "Совещания Бюро". Остаток по этой статье составил 54 898 долл. США. Остаточные средства Голландского целевого фонда были перенесены на следующий год и использованы на цели, изложенные в настоящем докладе.

Таблица 1
РЕЗЮМЕ ОБЩЕГО БЮДЖЕТА КНТР
 1 января 1998 года - 28 февраля 1999 года
 (в долл. США)

I. РЕГУЛЯРНЫЙ БЮДЖЕТ

Статья	Ассигнования ^{1/}	Расходы	Зарезервировано	Запланированные расходы	Остаток
<i>i)</i> Путевые расходы участников четвертой сессии КНТР	152 500	-	-	152 500	
Всего	152 500	-	-	152 500	
<i>ii)</i> Совещания групп экспертов	200 000	-	-	-	-
a) Рабочая группа по развитию научно-технического партнерства и сетей		48 733	-	-	-
b) Совещание Рабочей группы по общему видению будущей роли -		55 520	-	-	-
c) Группа по биотехнологии	-	23 430	-	-	-
d) Группа, рассматривающая главную тему пятой сессии	-	-	-	50 000	-
Всего	20 000	127 683	-	50 000	22 317
Всего по регулярному бюджету	352 500 ^{1/}	127 683	-	202 500	22 317

II. ВНЕБЮДЖЕТНЫЕ РЕСУРСЫ

Статья	Поступления	Расходы	Зарезервировано	Запланированные расходы	Остаток
1. ГОЛЛАНДСКИЙ ФОНД ^{2/ 3/ 4/}					
A. Обзоры научно-технической и инновационной политики (ОНТИП)	75 578,23	76 187,03	-	-	-608,80
1. Оплата консультантов	-	44 440,00	-	-	-
2. Путевые расходы консультантов	-	9 837,65	-	-	-
3. Путевые расходы персонала ЮНКТАД	-	20 472,38	-	-	-
4. Прочее	-	1 437,00	-	-	-
B. Деятельность, связанная с информационными технологиями	20 000,00	893,25	20 684,00	-	-1 577,25
1. Расходы по приобретению 1900 экземпляров изданий по ИКТ	-	-	20 684,00	-	-
2. Расходы по транспортировке 500 экземпляров, приобретенных ООН	-	893,25	-	-	-
C. Объединенные ресурсы	20 000,00	-	-	20 000,00	-
D. Главная тема	45 500,00	-	-	-	45 500,00
E. Прочее	-	337,71	-	-	-337,71
F. Коррективы	-	-2 249,04	-	-	2 249,04
Общая сумма ГОЛЛАНДСКОГО ФОНДА	161 078,23	75 162,95	20 684,00	20 000,00	45 231,28
2. АВСТРИЙСКИЙ ФОНД ^{2/}					
Оценка сетей	22 124,00	18 750,00	-	3 374,00	-
a) Консультанты	-	18 750,00	-	-	-
b) Издание доклада	-	-	-	3 374,00	-
Итого в рамках АВСТРИЙСКОГО ФОНДА	22 124,00	18 750,00	-	3 374,00	-
Общая сумма ВНЕБЮДЖЕТНЫХ РАСХОДОВ	183 202,23	93 912,95	20 684,00	23 374,00	45 231,28

^{1/} Ассигнования на основе обменных курсов 1998 года.

^{2/} Чистые вспомогательные расходы.

^{3/} Пересмотренный бюджет по состоянию на ноябрь 1998 года.

^{4/} Общая сумма включает остаток средств в размере 110 021,78 долл. США по состоянию на 31 декабря 1997 года, сумму в размере 6 088,03 долл. США, полученную в 1998 году в виде процентов, и второй взнос в размере 44 968,42 долл. США (который не был израсходован по состоянию на 28 февраля 1999 года).

Приложение

Межсессионная деятельность КНТР

Совещание группы экспертов по общему видению роли науки и техники

Аддис-Абеба, Эфиопия, 13-14 ноября 1997 года

Повестка дня

1. Вступительное заявление
2. Каналы взаимодействия между предприятиями, правительствами, научно-исследовательскими учреждениями, неправительственными организациями и другими представителями общественности, включая роль национальных советов по вопросам науки и техники, - официальные и неофициальные каналы
3. Установление правительственных приоритетов в отношении развития науки и техники
4. Вспомогательные механизмы для оказания содействия инновационной деятельности в сельском хозяйстве и промышленности - вопрос эффективности
5. Роль КНТР в стимулировании более активного сотрудничества между партнерами в области развития в вопросах, связанных с наукой и техникой
6. Рассмотрение возможных заключений и рекомендаций, а также будущей деятельности

Участники

Члены Комитета :

г-н Карлос Агирре
г-н Р.А. Бороффис
г-н Асрат Булбула
г-н Насвил Идрис
г-н Лук Ван Лангенхове
проф. Берн Микаэль Роде
г-н Арнольдо Вентура
проф. Джордж Ваарденбург

Эксперты:

проф. Чэнь Цзе
г-н Паскал Б. Михио
г-н М. Анандакришнан
г-н Фред Какаире Ниенде

Секретариат :

г-н К. Анинг
г-жа Линн Мителка
г-н Владимир Панков

Рабочее совещание по вопросам объединения ресурсов

Аддис-Абеба, Эфиопия, 17-18 ноября 1997 год

Повестка дня

1. Вступительное заявление
2. Объединение ресурсов для создания и эксплуатации коммуникационной инфраструктуры
3. Общая дискуссия
4. Финансирование применения ИТС в области образования
5. Общая дискуссия

Заседания рабочей группы: Представление тематических исследований

Рабочая группа 1: коммуникационная инфраструктура – тематические исследования: Бангладеш, Эфиопия

Рабочая группа 2: образование – тематические исследования: Гана, Индия, Индонезия, Южная Африка

Рабочая группа 3: здравоохранение – тематические исследования: Китай, Коста-Рика, Кения, Уганда

Пленарные заседания:

Обсуждение приобретенного опыта и руководящих принципов

Заключительные рекомендации и руководящие принципы

Участники

Члены Комитета:

г-н А. Булбула
г-н М. Гбеассо г-н Ф. Букачи
г-н В. Хиллебранд
г-н Д. Олдохэм
г-жа М. Ранга
г-н А. Вентура
проф. Д. Ваарденбург
г-н М.М. Зафар

Эксперты:

г-н Б.С. Бхатия
проф. Чэнь Цзе
г-н М. Лори
г-н Ф.К. Ниенде
г-да Ф. Уокер

Другие организации:

г-н Дж.Л. Хамел (ЭКА)
г-жа Н. Халфкин (ЭКА)
МСЭ – Аддис-Абеба
г-н Б. Давид (Белланет)

Представительство:

Посольство Швейцарии
в Аддис-Абебе

Консультанты:

г-н А. Креде
г-н Д. Голдшмидт

Секретариат:

г-н К. Анинг
г-жа Л. Мителка
г-н Т. Тесфачев

Совещание Бюро

Аддис-Абеба, Эфиопия, 15-16 ноября 1997 года

Повестка дня

1. Открытие и утверждение повестки дня
2. Результаты совещания Бюро в Ямайке
3. Обзор мероприятий - третья сессия, включая членский состав и положение КНТР в системе Организации Объединенных Наций
4. Существующее финансовое положение
5. Осуществляемые проекты
6. Обзор решений, принятых на третьей сессии. Предварительный план работы в течение межсессионного периода 1997-1999 годов
7. Стратегия распространения докладов КНТР
8. Новые проекты
9. Будущее финансирование деятельности КНТР
10. Стратегии в области сотрудничества
11. Прочие вопросы

Участники

Члены Бюро :

проф. Б. Ваарденбург, Председатель, 1995 год - декабрь 1997 года
г-жа М. Ранга
г-н А. Вентура
г-н М. Гбеассо
г-н А. Булбула, избранный Председатель (январь - декабрь 1998 года)

Члены :

г-н В. Хиллебранд

Секретариат :

г-жа Л. Мителка
г-н К. Анинг

Рабочая группа по развитию партнерства и сетей
в целях укрепления национального потенциала

Слима, Мальта, 30 сентября 1998 года

Повестка дня

1. Вступительные замечания
2. Вступительное заявление
3. Группа 1. Общий обзор партнерства
4. Группа 2. Партнерство в секторе энергетики
5. Партнерство по вопросам биотехнологии
6. Приобретенный опыт и рекомендации КНТР в отношении будущей работы
7. Заключение и утверждения доклада

Участники

Члены:

Г-н Али Абааб
Д-р Куадио Амани
Г-н Асрат Булбула
Г-жа Джосеке Бурндерс
Д-р Галина Бутовская
Г-н Альфред А. Ван Кент
Г-н Конграе Ли
Д-р Титус Мтелека
Г-жа Роланда Предеску
Инж. Хусто А. Кинтеро
Проф. Б. Микаэль Роде
Г-н Арнольдо Вентура
Г-н М.М. Зафар

Эксперты:

Г-жа И. Ацлер
Д-р Людовико Алкорта
Г-н Нейлс Буш
Г-жа Джоанна Чатавэй
Проф. Антон Эберхард
Г-н Н.С. Вонортас

Другие организации:

Г-н Дирк Пилари (ДЭСВ)
Проф. Б.М. Сейерс (ВОЗ)
Г-н Омар Бизри (ЭСКЗА)

Секретариат:

Г-жа Элен Аргалиас
Г-жа Линн Мителка
Г-н Монги Хамди

Г-н Дитер Кениг

Совещание Группы экспертов

Общее видение будущей роли науки и техники в целях развития

Женева, 8-10 декабря 1998 года

Повестка дня

1. Взгляды в отношении элементов "общего видения": перспективы стран
2. Всеобщее право на знания
3. Изменяющаяся роль государства в развитии науки и техники
4. Роль сетей и партнерства в многостороннем подходе к науке и технике
5. Другие вопросы для обсуждения
6. Путь к общему видению

Участники

Члены:

Г-н С. Агирре
Д-р Г. Бутовская
Д-р А. Куадио
Г-н Т. Кунин
Г-н Конграе Ли
Д-р И. Майер-Штамер
Г-н С.Ю. Окуло
Г-жа Р. Предеску
Д-р В. Киведо Родригес
Проф. Б.М. Роде
Г-н А. Вентура

Эксперты:

Г-жа И. Ацлер
Г-н С.М. Корреа
Г-н Р.И. Энгельхард
Г-н Х.А. Фернандес Эстебе
Г-н Т. Ганиатсос
Г-жа С.М. Малком
Д-р Б. Мансуриан
Г-н М. Нагао

Секретариат:

Г-жа Э. Аргалиас
Г-жа И. Эрб-Паниагуа
Г-жа Г.-В. Кох
Г-н Д. Кениг
Г-н В. Панков
Г-н П. Роффе
Г-жа М.Т.Р. Флорес
Г-н И. Субра

Совещание Группы экспертов

Биотехнология и ее влияние на развитие

Женева, 21-22 января 1999 года

Повестка дня

1. Открытие
2. Виды и характеристики: методы применения и актуальность для развивающихся стран
3. Направления политики и создание институционального потенциала
4. Другие важные вопросы в области биотехнологии
5. Определение наиболее важных областей будущей деятельности

Участники

Члены:

Д-р Р. Кастельянос
Д-р Г. Менсиникопши
Д-р Г. Перес
Проф. А. Цафтарис
Г-н А. Вентура

Эксперты:

Д-р Е. Фонтес
Проф. З. Хамид
Г-жа К. Стоукс

Другие организации:

Г-н П. Грегори (Всемирный банк)

Секретариат

Г-жа Э. Аргалиас
Г-н М. Хамди
Г-жа М. Масин
Г-н Д. Кениг
Г-н Х. де Кастро

Совещание бюро

Слима, Мальта, 30 сентября 1998 года

Повестка дня

1. Открытие
2. Реформа КНТР ООН
3. Ход работы
4. Выполнение резолюций и решения предыдущих сессий
5. Бюджет КНТР ООН и межсессионная деятельность
6. Прочие вопросы

Участники

Члены бюро:

Г-н А. Булбула, Председатель (январь - декабрь 1998 года)
Г-жа Р. Предеску
Проф. Б.М. Роде
Г-н А. Вентура

Члены:

Г-н Конграе Ли
Г-н М.М. Зафар

Секретариат:

Г-жа Э. Аргалиас
Г-жа Л. Мителка
